

Κεκροπίδης δ' ἤστραπτε, νοήμονος ἄνθεμα Πειθοῦς, Αἰσχίνης, λασίης δὲ συνείρου  
κύκλα παρειῆς, οἷα πολυτροχάλουσι νῆσιν ἀεθλεύων ἀγορησιν ῥστείνεται γὰρ πυκνῆσι μεληδόσιν.

Licht stand Aischines da, der Athener, die Zierde der klugen  
Peito, und spannte das Rund der bärtigen Wangen zusammen,  
gleichsam als ränge er heiß mit reichlich strömenden Worten;  
denn es drängten in ihm sich die weisen Gedanken.

(Christodoros, Ecphr., in: Anthologia Graeca II 13ff.)  
(Übersetzung: Hermann Beckby, Anthologia Graeca Bd. 1 (1957))